

ГДЕ ЖЕ
Сеймор
рит
ВИЖИ

ХУДОЖНИК

Э.БЕНЬЯМИНСОН

Вилли—котёнок. У не-
го синие глаза и ро-
зовый нос. А шерсть
чёрная.



У Вилли есть дом.
Аещё у Вилли есть
хозяин. Его зовут
Питер.



A woven basket with a reddish-brown frame is shown from a slightly elevated angle. Inside the basket is a rectangular cushion with a patchwork design. The cushion is divided into several squares of different colors and patterns: a light pink square with a red flower, a solid light purple square, a white square with black polka dots, a solid dark red square, a white square with a light purple flower, a solid dark red square, a white square with a light purple flower, a solid dark red square, a white square with a red flower, a solid dark red square, and a white square with yellow polka dots. The basket's frame is made of thick, curved, reddish-brown bands.

Когда Вилли только
появился в доме, па-
па Питера принёс
плетёную корзинку,
положил в неё мяг-
кую подушку и сна-
зал: „Здесь Вилли
будет спать“.

Но Вилли думал
иначе. Спать ему
вообще некогда.



EXPRESS
DAIRIES

DRY MILK

Он целыми днями что-
нибудь вынюхивал, вы-
сматривал, царапал
или скрёб.

8



UNITED



За кем-нибудь
гонялся или ну-
да-нибудь за-
бирался.





Куда-нибудь за-
бираться Вилли
любил больше
всего: в сумки,
в коробки, в на-
стрюльки, в сно-
вородки,



1980 *Самый* LONDON *на свете* MARCH

под диваны и под качалки. Словом, куда угодно, только не в свою корзину с мягкой подушкой.

И вот однажды Вилли
пропал. Питер искал
его повсюду, но так и
не нашёл. Вечером до-
ма зазвонил телефон.



—Говорит почтальон! Я нашёл ва-
шего Вилли в мешке с письмами.
Может быть, вы хотели его нуда-
нибудь послать?



— „Нет, что вы! — ска-
зал папа Питера. —
Мы сейчас за ним
придём“.



POST OFFICE

G R

И папа с Питером
пошли на почту и забрали
Вилли домой.





А на другой день Вил-
ли опять пропал. Пи-
тер искал его повсю-
ду, но так и не нашёл.



ROUND-UP
TIME

SUPER MARKET

Вечером опять
зазвонил теле-
фон. — „Говорят
из магазина. Мы
нашли вашего
Вилли в ящике с
колбасой. Что
с ним делать?
Может быть,
продать?“

SUPER MARKET

—„Нет, что вы!—
сказал папа Пи-
тера.—Мы сей-
час за ним при-
дём".—И они по-
шли в магазин и
забрали Вилли
домой.



DEL MONTE
ROUND-UP
TIME





А на следующий день
Вилли опять пропал.
Питер опять его всю-
ду искал, но не на-
шёл.

AUTOMATIC



А вечером позвонили из химчистки. — «Мы нашли вашего Вилли в корзине с вещами. Может быть, его надо почистить и погладить?» — «Нет, что вы!» — сказал папа.





И они с Питером сели в автобус
и поехали в химчистную за Вилли.

Ty-Phoo Tea

6 15

LONDON TRANSPORT

А однажды Вилли пропал
совсем. И Питер нигде не
мог его найти. И телефон
молчал.

21



GR

POST OFFICE



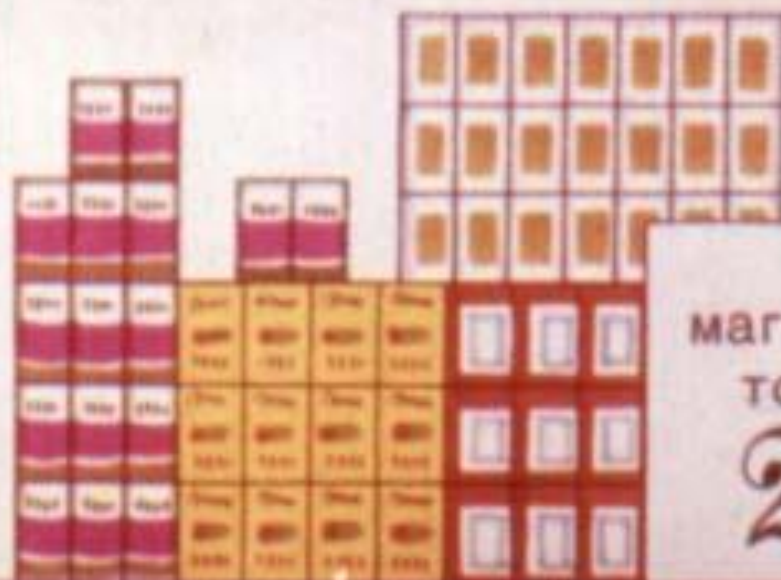
Тогда Питер сам
позвонил на поч-
ту. Но Вилли там
не было.



DEL MONTE
ROUND-UP
TIME

PINE APPLE
FROM HAWAII

SUPER MARKET 23



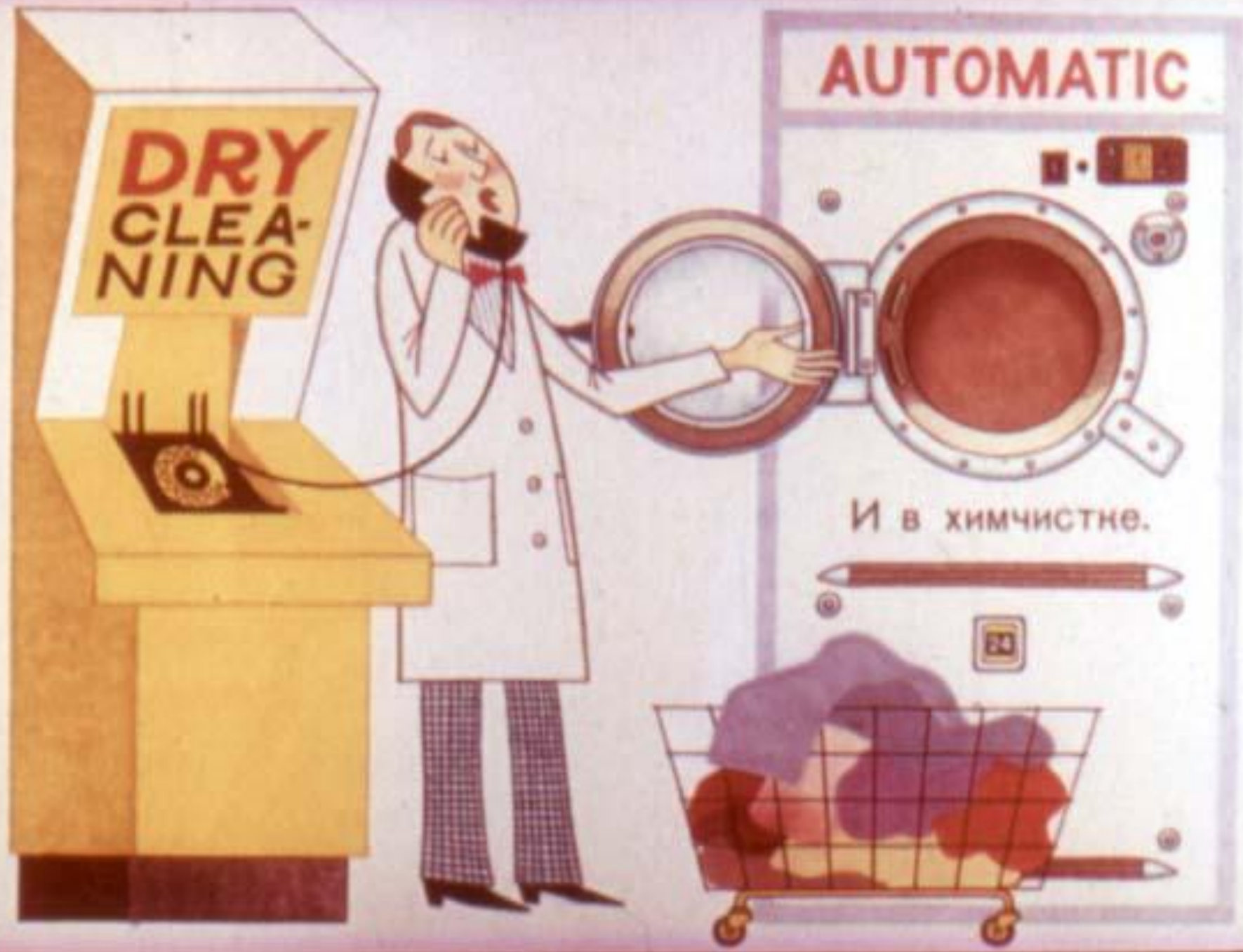
В
магазине
тоже.
23



**DRY
CLEA-
NING**

AUTOMATIC

И в химчистке.



**ГДЕ
ЖЕ
ВИЛИ?**

25





POST

Почтальон позвонил в
соседнюю молочную.

20





Из молочной позвонили в
мастерскую художника.

87

М-
Л-
К





Художник
позвонил
своему
другу —
водопро-
водчику.

20





BUS STOP

А дядюшка Фред—
н своей соседке.

30	30	30	30
----	----	----	----

СО•
СЕД•
КА





Соседка —
к своей
знакомой.



1980 *Sample* LONDON *March* APRIL

Питер лазил и под
началки, и под ди-
ваны. Заглядывал в
шапки, в перчатки,

33





в кастрюльки,
в сковородки, в
сумки и в короб-
ки. Но Вилли ни-
где не было. Где
же Вилли?



The Daily Telegraph

И вдруг в
соседней
комнате
раздался
шорох.
Питер
бросился
туда...

и увидел Вилли! На мягкой подушке в плетённой корзинке. Вилли только что проснулся.





Перевод и сценарий Н. ШЕРЕШЕВСКОЙ
Редактор Т. СЕМИБРАТОВА
Художественный редактор О. НОВОЗОНОВ

© Студия „Диафильм“ Госкино СССР, 1980 г.
101000, Москва, Центр, Старосадский пер., 7
Цветной О-30

Черно-белый О-20 Д-006-80